

PHILIPS

HP 4825



profile volume



PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 21861

English

Your new Philips hair dryer has been especially designed to meet your personal needs. With the attachments, you can create the style you want. To get the best results, please read the instructions carefully before use. We hope you will enjoy using your hair dryer!

- Switch
- Volume Diffuser
- Concentrator
- Hanging loop

Settings

- ✦ = low temperature and strong airflow for gentle drying or for fixing your hairstyle
- ✦ = high temperature and strong airflow for quick drying
- ✦ = medium temperature and gentle airflow for precise styling
- 0 = Off

Concentrator

Fit the concentrator to the air outlet to concentrate the airflow. Direct the airflow at the brush or comb with which you are styling your hair.

Volume Diffuser

To add volume to the hair near the roots, insert the pins of the Volume Diffuser into the hair until they touch the scalp and make rotating movements. You will get the best results if you start at the lower part of your head and move slowly upwards, while making rotating movements.

Connecting and disconnecting the attachments

The attachments can be fitted to the appliance by simply snapping them on. You can detach the attachments by pulling them off the appliance.

Important

- Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk even when the hairdryer is switched off.
- Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After it has cooled down for a few minutes, the appliance can be used again. Before you switch it on again, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc. If in doubt, consult your dealer or a Philips service centre.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.



Français

Votre nouveau sèche-cheveux Philips a été spécialement conçu pour satisfaire toutes vos exigences. Ses accessoires vous permettent de créer le style de coiffure que vous désirez. Pour obtenir les meilleurs résultats, lisez soigneusement les instructions avant de vous servir de l'appareil. Nous sommes persuadés que votre appareil vous procurera toute satisfaction.

- Sélecteur
- Diffuseur pour volume
- Concentrateur
- Anneau de suspension

Réglages

- ✦ = Température basse et flux d'air puissant pour une meilleure fixation de la coiffure
- ✦ = Température élevée et flux d'air puissant pour un séchage rapide
- ✦ = Température moyenne et flux d'air doux pour une mise en forme soignée
- 0 = Arrêt

Le concentrateur

Pour concentrer le flux d'air, installez le concentrateur sur le sèche-cheveux et dirigez le flux d'air sur la brosse et/ou le peigne avec lesquels vous vous coiffez.

Diffuseur - Volume

Pour donner du volume aux cheveux près de la racine, faites pénétrer les pointes du diffuseur dans la chevelure jusqu'à ce qu'elles touchent le cuir chevelu et faites des mouvements de rotation. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous commencez par sécher les cheveux situés au-dessus de la nuque et si vous remontez doucement vers le haut tout en faisant des mouvements de rotation.

Montage et démontage des accessoires

Pour adapter les accessoires à l'appareil enfoncez-les simplement dessus, et tirez dessus pour les retirer.

Important

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- Tenez l'appareil loin de l'eau ! N'utilisez pas l'appareil près de l'eau du bain, de l'évier, du lavabo etc.
- Si vous utilisez l'appareil dans votre salle de bains, débranchez l'appareil après utilisation ; la proximité de l'eau représente un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un instant.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Pour plus de sécurité, nous vous conseillons d'installer dans le circuit électrique de votre salle de bains un disjoncteur différentiel de 30 mA maxi. Demandez conseil à votre installateur.
- N'obtenez jamais les grilles d'air.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif automatique de coupure, qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. Débranchez alors l'appareil. Laissez-le refroidir quelques minutes avant de vous en resservir. Avant de le remettre en marche, vérifiez les grilles d'admission et de sortie d'air ne soient pas obstruées par des cheveux, etc. En cas de doute, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips, car cette opération nécessite des pièces et/ou des outils spéciaux. Pour toute révision ou réparation, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.



Deutsch

Ihr neuer Philips Haartrockner ist speziell für Ihre Bedürfnisse entwickelt worden. Mit seinen verschiedenen Aufsätzen können Sie Ihre individuelle Frisur gestalten. Lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen. Sie werden dann viel Freude an Ihrem neuen Gerät haben.

- Geräteschalter
- Diffusor-Ring
- Stylingdüse
- Aufhängeöse

Gebläse-Einstellungen

- ✦ = Niedrige Temperatur und starker Luftstrom zum schonenden Trocknen und zum Fixieren der Frisur
- ✦ = Hohe Temperatur und starker Luftstrom zum schnellen Trocknen
- ✦ = Mittlere Temperatur und schwacher Luftstrom zum präzisen Frisieren
- 0 = Aus

Die Stylingdüse (E)

Setzen Sie die Stylingdüse auf den Luftauslass, um den Luftstrom zu konzentrieren. Richten Sie den Luftstrom auf den Kamm oder die Bürste, während Sie das Haar damit frisieren.

Volumen-Diffusor

Ihr Haar erhält mehr Volumen, wenn Sie die Finger des Diffusors ins Haar bis auf die Kopfhaut setzen und mit leicht kreisenden Bewegungen bei Gebälsestufe I (schwacher Luftstrom) durch Ihr Haar führen. Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie von unten zur Kopfmittle hin arbeiten.

Aufsetzen und Abnehmen der Aufsätze

Die Aufsätze werden auf das Gerät mit leichtem Druck aufgesetzt, so daß sie einrasten. Zum Abnehmen werden sie einfach abgezogen.

Wichtig

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Badewannen, Waschbecken, Spülbecken oder dergleichen. Ziehen Sie nach dem Gebrauch im Badezimmer sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Auch ein nicht verwendeter Haartrockner bleibt in der Nähe von Wasser eine Gefahr, solange sich der Stecker in der Steckdose befindet.
- Wenn das Gerät trotzdem einmal ins Wasser gefallen sein sollte, so ziehen Sie auf jeden Fall zuerst den Netzstecker mit trockenen Händen aus der Steckdose. Das Gerät ist dann nicht mehr zu gebrauchen und muß außer Betrieb genommen werden.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn Sie es ablegen, und sei es nur für einen kurzen Moment.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.
- Halten Sie immer die Luftleitöffnungen frei.
- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz versehen. Bei zu starker Erwärmung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. Hat das Gerät einige Minuten abgekühlt, kann es wieder eingeschaltet werden. Prüfen Sie aber zuerst, daß Luftleitlaß und -auslaß nicht durch Haare oder Flusen verstopft sind.
- Wenden Sie sich zu Prüfzwecken oder wegen Reparaturen stets nur an eine von Philips autorisierte Werkstatt oder an das Philips Service Center in Ihrem Land. Unschonemäßiger Reparatur führt zum Verlust der Garantie.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es durch ein original Philips Netzkabel ersetzt werden, weil spezielles Werkzeug und/oder Ersatzteile benötigt werden.



Nederlands

Uw nieuwe Philips haardroger is speciaal ontworpen om tegemoet te komen aan uw persoonlijke eisen. Met het hulpstukken kunt u uw haar op de voor u gewenste manier in model brengen. Voor het beste resultaat, raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen vóór het eerste gebruik. Veel plezier met uw haardroger!

- Schakelaar
- Volume Diffusor
- Concentrator
- Ophangoo

Standen

- ✦ = sterke luchtstroom met een lage temperatuur voor voorzichtig drogen of het afwerken van uw kapsel
- ✦ = sterke luchtstroom met een hoge temperatuur voor snel drogen
- ✦ = zachte luchtstroom met een gemiddelde temperatuur om het haar goed in model te brengen
- 0 = Uit

Concentrator

Zet de concentrator op de luchtopening om de luchtstroom te concentreren. Richt de luchtstroom op de kam of borstel, waarmee u uw haar in model brengt.

Volume Diffusor

Voegt meer volume toe aan het haar dicht bij de wortel. Steek de pinnen van de Volume Diffusor in het haar tot ze het hoofd raken. Maak vervolgens draaiende bewegingen. U krijgt de beste resultaten wanneer u onderaan uw hoofd begint en langzaam naar boven werkt terwijl u voortdurend draaiende bewegingen maakt.

Opzetten en afnemen van de hulpstukken

De hulpstukken kunnen eenvoudig op het apparaat worden geklikt. U kunt de hulpstukken eraf halen door ze recht van het apparaat te trekken.

Belangrijk

- Controleer vóórdat u het apparaat aansluit of de spanning die erop staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Vermijd contact met water! Gebruik dit product niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, gootsteen, enz. Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal dan na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact; de nabijheid van water is gevaarlijk, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, al is dat maar voor even.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Als extra beveiliging is het raadzaam de elektriciteitsgroep die de badkamer van stroom voorziet te zekeren door middel van een aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.
- Blokkeer nooit de luchtroosters.
- Dit apparaat heeft een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal in dit geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Na enkele minuten kan het weer opnieuw gebruikt worden. Controleer wel eerst of de roosters voor in- en uitgaande lucht niet worden geblokkeerd door stof, haar, o.i.d. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.
- Para una protección adicional, les aconsejamos la instalación en el circuito eléctrico que suministra al cuarto de baño, de un dispositivo de corriente residual (RCD) ajustado a una intensidad residual operativa que no exceda a 30 mA. Pidan consejo a su electricista.
- No obstruyan nunca las rejillas del aire.
- Este aparato está provisto de dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato se calienta en exceso, este dispositivo lo desconectará. Desenchufen el aparato de la red. Después de enfriarse durante unos pocos minutos, el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volver a usarlo, comprueben la posible obstrucción de las rejillas de entrada y salida de aire por pelusas, cabellos, etc. En caso de duda, consulten a su vendedor o a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.
- Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.



Italiano

Il vostro nuovo asciugacapelli Philips è stato espressamente studiato per adattarsi alle vostre esigenze. Con gli speciali accessori forniti, potrete realizzare lo stile che desiderate. Per ottenere i migliori risultati vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Siamo sicuri che vi troverete benissimo con il vostro nuovo asciugacapelli.

- Selettore di velocità/temperatura
- Diffusore
- Concentratore
- Gancio per appendere l'asciugacapelli

Regolazioni getto d'aria

- ✦ = bassa temperatura e getto d'aria potente per una asciugatura delicata o per fissare la piega
- ✦ = alta temperatura e getto d'aria potente per un'asciugatura veloce
- ✦ = media temperatura e getto d'aria delicato per una messa in piega precisa.
- 0 = Spento

Concentratore del flusso d'aria

Inserite il concentratore sull'asciugacapelli per concentrare il getto d'aria. Indirizzare il getto sulla spazzola o sul pettine che state usando per la messa in piega.

Diffusore - Volume

Per dare maggiore volume alla radice dei capelli, appoggiate le dita del diffusore sul cuoio capelluto ed eseguite dei movimenti circolari. Per ottenere risultati ancora migliori, iniziate dalla parte inferiore della testa e procedete lentamente verso l'alto, con movimenti circolari.

Come inserire e disinserire gli accessori

Per utilizzare gli accessori, basterà inserirli a scatto sull'asciugacapelli. Per toglierli, tirarli delicatamente.

IMPORTANTE

- Prima di collegare l'apparecchio verificate che il voltaggio indicato su di esso corrisponda a quello di rete.
- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non utilizzatelo nei pressi di vasche da bagno, lavandini, ecc.. Se lo usate nella stanza da bagno staccate sempre la spina dopo aver asciugato i capelli, perché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se solo per un attimo.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per maggiore sicurezza è opportuno installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- Fate attenzione a non ostruire mai le griglie d'aerazione.
- L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente non appena la temperatura supera il livello di sicurezza. In tal caso dovete staccare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riprendere ad utilizzarlo. È opportuno verificare, inoltre, che le griglie d'aerazione non siano ostruite da bambagia, capelli, ecc. In caso di dubbio consultate il vostro rivenditore di fiducia o il Centro Assistenza Philips a voi più vicino.
- Qualora il cavo d'alimentazione dell'apparecchio risulti danneggiato, dovrà essere sostituito solo da personale autorizzato Philips, in quanto l'operazione richiede attrezzi particolari.



Español

Su nuevo Secador de Cabello Philips ha sido especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades personales. Con los accesorios pueden crear el moldeado que deseen. Para obtener los mejores resultados, lean cuidadosamente las instrucciones antes del uso. ¡ Esperamos que disfruten al usar su Secador de Cabello !

- Interruptor
- Difusor de Volumen
- Boquilla concentradora
- Anilla para colgar

Posiciones

- ✦ = Baja temperatura y fuerte flujo de aire, para un secado suave o para fijar el moldeado de su cabello.
- ✦ = Alta temperatura y fuerte flujo de aire, para un secado rápido.
- ✦ = Temperatura media y suave flujo de aire, para un moldeado preciso.
- 0 = Parada (Off)

Boquilla concentradora

Para concentrar el flujo de aire, fijen la boquilla concentradora a la salida del aire. Dirijan el flujo de aire al cepillo o al peine con los cuales estén moldeando su cabello.

Difusor de Volumen

Para añadir volumen al cabello desde la raíz, introduzcan las púas del Difusor en el cabello hasta que toquen el cuero cabelludo, y hagan movimientos rotativos. Obtendrán los mejores resultados si empiezan por la parte inferior de la cabeza y van desplazándolo lentamente hacia arriba, mientras hacen movimientos giratorios.

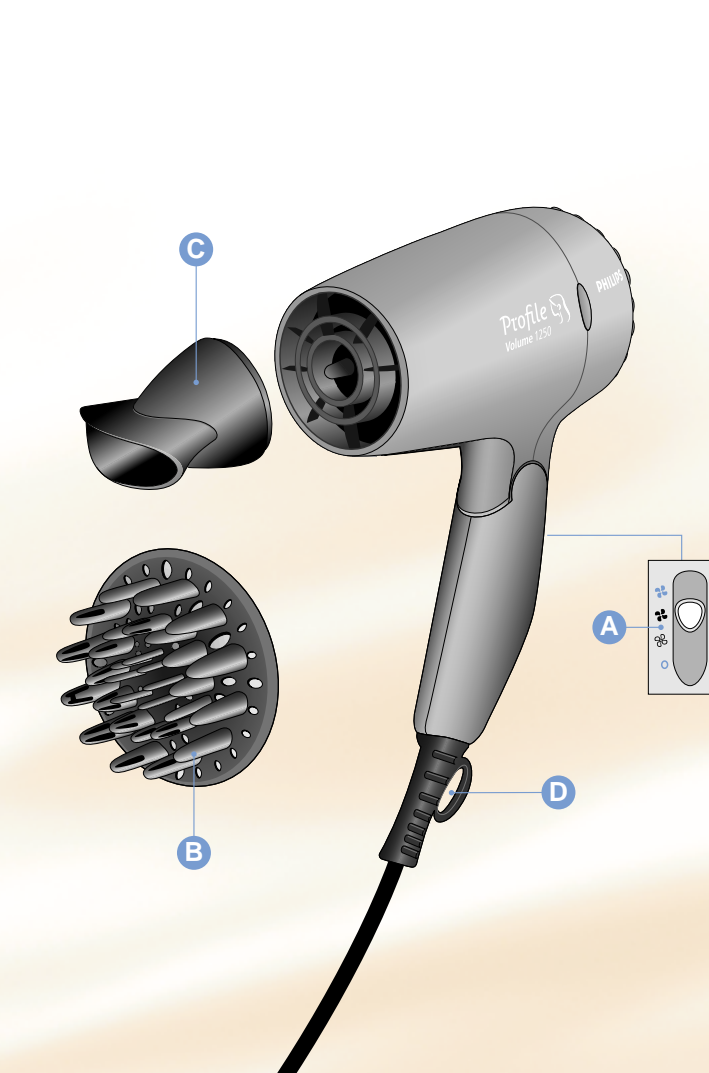
Conexión y desconexión de los accesorios

Los accesorios pueden colocarse en el aparato simplemente a presión. Pueden desmontar los accesorios tirando de ellos y sacándolos del aparato.

Importante

- Antes de enchufarlo a la red, comprueben que el voltaje indicado en el aparato se corresponda con el voltaje local.
- ¡ Manténganlo lejos del agua ! No usen este aparato cerca de o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en un cuarto de baño, desenchufen el aparato de la red después de usarlo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aunque el Secador de Cabello esté parado.
- Paren siempre el aparato antes de dejarlo en algún sitio, aunque sólo sea durante un momento.
- Mantengan el aparato lejos del alcance de los niños.
- Para una protección adicional, les aconsejamos la instalación en el circuito eléctrico que suministra al cuarto de baño, de un dispositivo de corriente residual (RCD) ajustado a una intensidad residual operativa que no exceda a 30 mA. Pidan consejo a su electricista.
- No obstruyan nunca las rejillas del aire.
- Este aparato está provisto de dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato se calienta en exceso, este dispositivo lo desconectará. Desenchufen el aparato de la red. Después de enfriarse durante unos pocos minutos, el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volver a usarlo, comprueben la posible obstrucción de las rejillas de entrada y salida de aire por pelusas, cabellos, etc. En caso de duda, consulten a su vendedor o a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.
- Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.





Türkçe

Yeni Philips saç kurutma makinası kullanıcıların istekleri doğrultusunda değişik saç modelleri yaratmak için geliştirilmiştir. Aparatların yardımı ile saçınıza istediğiniz şekli verebilirsiniz. En iyi sonucu elde etmek için lüften kullanma kılavuzunu, şekilleri inceleyerek, dikkatlice okuyunuz. Umarız Saç kurutma makinasını kullanmaktan büyük zevk alacaksınız.

- A Açma / kapama düğmesi
- B Hacim difüzörü
- C Dar fön başlığı
- D Asma halkası

Ayarlar

- * = Düşük ısı ve güçlü hava akımı ile saçınızı kurutabilir ve şekillendirebilirsiniz.
- ** = Yüksek ısı ve güçlü hava akımı ile saçınızı çabuk kurutabilirsiniz.
- ☼ = Orta derecede ısı ve orta şiddetli hava akımı ile saçınızı şekillendirebilirsiniz.
- 0 = kapalı

Dar Fön başlığı

Saç modelleri yaratmak için dar fön başlığını hava çıkış bölümüne takınız. Dar fön başlığını tarak veya fırça yardımıyla şekil verdiğiniz saçınıza doğru tutunuz.

Difüzör - Hacim vermek

Saçta dolgun bir görünüm vermek için difüzörün çubuklarını saç diplerine tutarak yuvarlak hareketler yapınız. En iyi sonuç, difüzörün çubuklarını saçın alt kısımlarından başlayıp yuvarlak hareketlerle yavaşça yukarı doğru çıkartarak alınır.

Aparatları takma / çıkarma işlemi

Tüm aparatları cihaza kolaylıkla sıkıştırarak takabilirsiniz. Aynı zamanda aparatları yerlerinden kolayca çekerek çıkarabilirsiniz.

Önemli

- Kullanmadan önce cihazın üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltaja uygunluğunu kontrol ediniz.
- Cihazın suyla temas etmemesine dikkat ediniz. Cihazı küvet, lavabo vs.yakınında kullanmayınız.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çekiniz.
- Cihazı, çok kısa bir süre için bile olsa, yere koymadan önce mutlaka kapatınız.
- Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlere koyunuz.
- Cihazın suya girilmesini asla kabulmayınız.
- Cihazın otomatik güvenlik sistemi bulunmaktadır. Cihaz aşırı ısındığında kendi kendine kapanacaktır. Bu durumda fişi prizden çekiniz ve birkaç dakika cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Daha sonra cihazı tekrar çalıştırabilirsiniz. Tekrar kullanmadan önce, hava giriş ve çıkışlarının tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz.
- Eğer herhangi bir tıkanıklık varsa Philips Yetkili Servislerine başvurunuz.
- Eğer cihazın elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa, sadece orijinali ile ve Philips Yetkili Servislerince değiştirilmelidir.

Português

O seu novo secador Philips foi especialmente concebido para si. Com a ajuda dos acessórios fornecidos, poderá criar o penteado que desejar. Para tirar o máximo partido do seu secador, por favor leia atentamente as instruções que se seguem. Esperamos que aprecie o seu novo secador!

- A Comutador
- B Difusor de volume
- C Bico concentrador
- D Argola de suspensão

Temperatura

- * = temperatura baixa e forte saída de ar para uma secagem suave ou para fixar o penteado
- ** = temperatura elevada e forte saída de ar para uma secagem rápida
- ☼ = temperatura média e saída de ar suave para maior precisão
- 0 = "Off" (desligado)

Bico concentrador

Encaixe o bico na saída de ar para concentrar o fluxo de ar. Dirija o ar para a escova ou para o pente com o qual está a secar o cabelo.

Difusor - Volume

Para dar mais volume ao cabelo, junto à raiz, introduza os dentes do Difusor no cabelo até tocar o couro cabeludo e faça movimentos rotativos. Obterá melhores resultados se começar pela parte de baixo da nuca e for subindo suavemente, enquanto efectua movimentos circulares.

Colocar e retirar os acessórios

Os acessórios são fáceis de colocar. Basta encaixá-los. Para os retirar, deverá simplesmente puxá-los para fora.

Importante

- Antes de ligar o secador, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente eléctrica do local onde for ligá-lo.
- Mantenha longe da água! Não utilize perto ou sobre banheiras, lavatórios, bacias, etc. que contenham água. Se utilizar na casa de banho, desligue o secador da corrente após cada utilização porque a proximidade da água representa sempre um risco, mesmo quando o secador não está em funcionamento.
- Desligue o secador antes de o poisar, ainda que seja apenas por alguns instantes.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para maior segurança, aconselha-se a instalação, no circuito eléctrico que estiver ligado à casa de banho, de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma taxa não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Nunca obstrua as grelhas de entrada do ar.
- Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o secador aquecer demasiado, desliga-se. Se isso acontecer, retire a ficha da tomada e deixe arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a utilizá-lo, verifique se as grelhas não estão obstruídas por cabelos, pêlos, etc. Em caso de dúvida, consulte um distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído apenas pela Philips ou por um seu representante, uma vez que são necessárias peças e/ou ferramentas especiais.

Dansk

Deres nye Philips hårtørrer er specielt designet til at opfylde Deres personlige ønsker og behov. Ved hjælp af tilbehøret kan De skabe den ønskede frisure. For at opnå det bedste resultat beder vi Dem læse brugsanvisningen grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Vi håber, De vil få stor glæde af hårtørreren.

- A Onskifter
- B Volume-diffuser
- C Fønnæb
- D Opbevaringskrog

Indstillinger:

- * = Lav temperatur og stærk luftstrøm for skånsom tørring eller for at sætte frisuren.
- ** = Høj temperatur og stærk luftstrøm for hurtig tørring.
- ☼ = Middelt temperatur og moderat luftstrøm til kontrolleret styling.
- 0 = Slukket.

Fønnæb

Når fønnæbber er påsat, koncentrerer luftstrømmen, som rettes direkte mod børsten eller kammen, der anvendes til stylingen.

Volume-Diffuser.

For at give håret fyldt helt inde ved hovedbunden, sættes diffuseren ind i håret, til pindene berører hovedbunden. Samtidig bevæges diffuseren i roterende bevægelser. Det bedste resultat opnås, hvis man begynder med den nederste del af håret og derefter bevæger sig langsomt opad med roterende bevægelser.

Påsætning og aftagning af tilbehør

Tilbehøret påsættes ved blot at trykke det på - og tages af igen ved at trække det af.

Vigtigt.

- Før hårtørreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Hold hårtørreren væk fra vand! Brug den ikke i nærheden af vand eller over vand f.eks. badekar, håndvaske etc. Hvis apparatet bruges i badeværelset, skal stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug, da vand kan udgøre en risiko, også selvom hårtørreren er slukket.
- Sluk altid for apparatet, når De lægger det fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- Hold hårtørreren udenfor børns rækkevidde.
- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning tilrådes det kun at slutte apparatet til en stikkontakt, der er beskyttet med HFI-relæ (30 mA). Rådfor Dem eventuelt med Deres el-installatør.
- Bloker aldrig for hårtørrerens luftind- og udtag.
- Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overopledning. Bliver det for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten. Efter nogle minutter afkøling kan hårtørreren anvendes igen. Før apparatet bruges igen, kontrolleres det, at luftind- og udtag ikke er blokeret af fnug, hår eller lignende.
- Hvis De er i tvivl, bedes De venligst kontakte Deres forhandler eller Philips.
- Hvis apparatets netledning beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftningen.

Norsk

Din nye Philips hårtørrer er spesielt konstruert for å tilfredsstille dine behov. Ved hjelp av tilbehøret kan du lage alle frisyrer du ønsker. For at resultatet skal bli best mulig, bør du lese bruksanvisningen nøye før bruk. Vi håper at du får glede av hårtørreren din!

- A Bryter
- B Volumfordeler
- C Luftkonsentrasjonshet
- D Hengselekke

Instillinger

- * = Lav temperatur og kraftig luftstrøm for langsom tørking eller for å gi hold til frisuren.
- ** = Høy temperatur og kraftig luftstrøm for hurtigtørking
- ☼ = Middels høy temperatur og svak luftstrøm for kontrollert hårforming
- 0 = Av

Luftkonsentrasjonshet

Sett luftkonsentrasjonsheten på luftuttaket slik at luftstrømmen konsentreres. Rett luftstrømmen mot børsten eller kammen du bruker til å frisere håret.

Fordeling - Volum

Hvis du vil gi håret volum ved hårtøtten, setter du volumfordelerens pinner inn i håret til de berører hodebunnen, og lager roterende bevegelser. Du oppnår best resultat hvis du begynner med håret i nakken, og beveger deg sakte oppover mens du lager roterende bevegelser.

Tilkobling og frakobling av tilbehøret

Tilbehøret trykkes ganske enkelt på plass på hårtørreren. Du fjerner tilbehøret ved å dra det av løneren.

Viktig:

- Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, er den samme som på strømnettet før du setter i støpselet.
- La ikke apparatet komme i kontakt med vann! Ikke bruk produktet i nærheten av eller over vann i badekar, vaskeservanter e.l. Hvis du bruker hårtørreren på badet, må du trekke ut støpselet etter bruk, da nærheten til vann innebærer en risiko også når den er slått av.
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, selv hvis det bare er for en kort stund.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde av barn.
- For ekstra beskyttelse råder vi deg til å installere en lekkstrømsenhhet (RCD) hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke overstiger 30 mA, i strømkretsen som forsynr baderommet. Be elektromontøren om råd.
- Blokker aldri luftgitteret.
- Dette produktet har automatisk beskyttelse mot overoppheting. Hvis apparatet blir for varmt, slår det seg av. Trekk ut støpselet. Når apparatet har avkjølt seg i noen minutter, kan det brukes igjen. Kontroller om den inngående eller utgående luftstrømmen blokkeres ved å se etter om det sitter fast rusk, hår e.l. i gitteret, før du slår hårtørreren på igjen. Kontakt din lokale forhandler eller et Philips-servicecenter hvis du er i tvil.
- Hvis apparatets strømledning skades, kan den bare erstattes av Philips eller et autorisert Philips-servicecenter, fordi reparasjonen krever spesialverktøy og/eller -delr.

Svenska

Läs fört hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda din nya hårtork. Den är speciellt konstruerad med hänsyn till dina behov. Med hjälp av tillbehören kan du skapa den stil du vill. För att resultatet skall bli det allra bästa, läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda hårtorken.

- A Omkopplare
- B Volymdiffusor
- C Fönnumstycke
- D Upphångningsögla

Inställningslägen

- * = låg temperatur och stark luftström för varsam torkning och fixering av frisyrer
- ** = hög temperatur och stark luftström för snabb torkning
- ☼ = mellantemperatur och svag luftström för noggrann formning
- 0 = avstängd

Fönnumstycke

Om du vill ha en koncentrerad luftström kan du sätta fönnumstycket på utblåsningssörpningen. Rikta luftflödet mot den borste eller kam du använder när du lägger håret.

Diffusor - Volym

Vill du skapa volym nere i håret nära hårtörtarna sätter du in diffusorns pinnar så de når hårbotten och gör roterande rörelser. Du erhåller bäst resultat om du startar i hårets nedre del och sakta flyttar uppåt medan du gör roterande rörelser.

Fastsättning och lossning av tillbehören

Tillbehören sätter du fast genom att knäppa fast dem på hårtorken. Du lossar dem genom att dra bort dem från hårtorken.

Viktigt!

- Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = volt) som finns på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänning. Om inte, vänd dig till inköpsstället.
- Stylern skall användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den användas endast om den ansluts till ett 220/240 V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) (ej 110 V rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information. Efter användning i badrum, drag stickproppen ur vägguttaget eftersom närheten av vatten utgör en risk även om hårtorken är avstängd.
- Hårtorken får inte användas i våtutrymmen om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.
- Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig, även om det bara gäller ett kort ögonblick.
- Skydda hårtorken mot vatten. Skulle den falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Hårtorken skall därefter kasseras.
- Se till att inte barn kan komma åt apparaten.
- Tillträppa insugnings- och utblåsningsspöningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett automatiskt överhettningsskydd i funktion och stänger av hårtorken. Stäng då av den och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att öppningarna inte igenfärrpa av hår och ludd. När hårtorken kallnat kan den återigen startas. Låt något av Philips serviceombud kontrollera hårtorken om du är tveksam.
- Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken. Låt hårtorken kallna innan du lägger undan den.

Suomi

Uusi Philips-hiustenkuivain on suunniteltu juuri sinua varten. Sen muotoilusten avulla voit muotoilla hiuksesi juuri niin kuin haluat. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa, niin pääset parempaan lopputulokseen. Toivotamme miellyttäviä hiustenkuivatushetkiä.

- A Kytin
- B Hajotussuutin
- C Keskityssuutin
- D Ripustuslenkki

Asetukset

- * = matala lämpötila ja voimakas puhallus; hellävarainen kuivatus tai kampauksen kiinnittäminen
- ** = korkea lämpötila ja voimakas puhallus; nopea kuivatus
- ☼ = keskilämpötila ja kevyt puhallus; muotoilu
- 0 = katkaistu

Keskityssuutin

Kiinnitä keskityssuutin puhallusaukkoon. Suuttimen avulla puhallus voidaan suunnata tarkasti harjaan tai kampaan, jolla muotoilet hiuksiasi.

Hajotussuutin

Saat kampaukseen lisää volyymia, kun työnnät tapit hiusten sekaan, niin että ne koskettavat päänahkaa, ja kohostat hiuksia juuresta kääntämällä kättä hieman. Parhaaseen tulokseen pääset aloittamalla pään alaosaista ja siirtymällä hitaasti ylöspäin samalla kun jatkat kiertoliikettä.

Muotoiluosien kiinnitys ja irrotus

Muotoilusat yksinkertaisesti vain painetaan paikalleen. Muotoilusua irrotetaan vetämällä se irti laitteesta.

Tärkeää

- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta suihkun lähellä tai vettä täynnä olevan pesuallaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä.
- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka sen toiminta olisi katkaistu.
- Katkaise laitteen toiminta aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, vaikka vain lyhyeksi hetkeksi.
- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Ilmanottorillää ei saa peittää.
- Tässä laitteessa on automaattinen lämpötilanrajotoin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, ettei ilmanotto-ortillään ole tarttunut nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.
- Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philipsin asiakaspalveluun.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä kanna laietta johdosta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistustoimenpiteitä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Varo laitteen kuumaa pintaa ja laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa.

Oikeus muutoksiin varataan.

Ελληνικά

Το νέο σας πιστολάκι μαλλιών είναι ειδικά κατασκευασμένο για να ικανοποιεί τις προσωπικές σας ανάγκες. Χρησιμοποιώντας το εξάρτημα μπορείτε να φορμάρετε τα μαλλιά σας όπως θέλετε. Για να έχετε άριστα αποτελέσματα, παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν το χρησιμοποιήσετε. Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαύσετε τη χρήση του!

- A Διακόπτης
- B Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας
- C Εξάρτημα συγκέντρωσης του αέρα
- D Σημείο ανάτρησης της συσκευής

Ρυθμίσεις

- * = χαμηλή θερμοκρασία και ισχυρή ροή αέρος για απαλό στέγνωμα ή φορμάρισμα
- ** = υψηλή θερμοκρασία και ισχυρή ροή αέρος για γρήγορο στέγνωμα
- ☼ = μεσαία θερμοκρασία και απαλή ροή αέρος για καλό φορμάρισμα
- 0 = Off

Εξάρτημα συγκέντρωσης του αέρα

Βάλτε το εξάρτημα στο στόμιο του αέρα για να συγκεντρώνεται η ροή του αέρα. Κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τη βούρσα ή τη χτένα με την οποία φορμάρετε τα μαλλιά σας.

Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας

Για να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας κοντά στις ρίζες βάλτε τις πινέρες στο εξάρτημα μέσα στα μαλλιά μέχρι να αγγίξουν το δέρμα και κάνετε κυκλικές κινήσεις. Θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα αν αρχίσετε από το χαμηλότερο μέρος της κεφαλής και κινείται το εξάρτημα αργά προς τα πάνω κάνοντας συγχρόνως κυκλικές κινήσεις.

Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων

Για να συνδέσετε τα εξάρτηματα, βάλτε τα απλά στη συσκευή. Για να τα αποσυνδέσετε τραβήξτε τα να βγουν.

Σημαντικό

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τάση, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται επί της συσκευής είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό! Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από νερό που είναι σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κ.λ.π. Όταν τη χρησιμοποιείτε στο λουτρό σας, αποσυνδέστε την από την πρίζα, γιατί αν είστε κοντά σε νερό υπάρχει κίνδυνος ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Ξηρώστε πάντοτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω ακόμη κι αν είναι για λίγο.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να πηλαιάζουν τη συσκευή.
- Για επιπρόσθετη ασφάλεια, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτείτε με τάση το λουτρό σας, ασφάλεια (RCD) μη υπερβίνουσα τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη φράζετε ποτέ τις θρίλιες αερισμού.
- Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με αυτόματη ασφάλεια προστασίας από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί θα σβήσει. Αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφού κρυώσει για λίγα λεπτά, μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε ξανά. Πριν την ανάψετε ξανά, ελέγξτε μήπως οι θρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα έχουν βουλώσει από γυαλί, τριψές κ.λ.π. Σε περίπτωση εμφάνισης απειληθείς στον προηγουθέντα σας ή στο σέρβις της Philips.
- Αν το καλώδιο τάσεως της συσκευής έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την Philips ή από τον αντιπρόσωπο του σέρβις, καθώς χρειάζονται ειδικά εργαλεία ή εξάρτηματα.